



# TOGETHER

## **Willkommen**

Frauen und Kinder aus aller Welt, in deren Familie jemand HIV-positiv ist oder die jemand durch AIDS verloren haben.

## **A warm welcome**

to all women and children around the world, who may have family members being victim of HIV or may have lost someone due to AIDS.

## **Bienvenue**

aux femmes et enfants des quatre coins du monde, qui auraient un membre de famille étant séropositif ou qui auraient perdu leurs membres de famille à cause du SIDA .

## **Добро пожаловать!**

женщины и дети всего мира, у которых в семье ВИЧ или потеряли кого-нибудь ради болезни СПИД.



## Vielfalt gefällt!

60 Orte der Integration

Ein Programm der  
Baden-Württemberg Stiftung  
in Kooperation mit dem  
Ministerium für Integration

### Wir laden herzlich ein zu...

anonymen Gespräch und Austausch; nach Wunsch auch zu gemeinsamen Freizeitaktivitäten.

### Wir bieten...

Unterstützung und Begleitung im Sozial- und Gesundheitssystem und Fragen wie z. B.:

- „Wer unterstützt mich in der Organisation meines Alltages?“;
- „Wer gibt mir Hilfestellung beim Ausfüllen behördlicher Anträge?“;
- „Wie bekomme ich Kontakt zu anderen Frauen in gleicher Lebenssituation?“;
- „Wo kann ich meine Deutschkenntnisse auffrischen?“;
- „Welche Freizeitmöglichkeiten gibt es für meine Kinder?“.

Erste Kontaktaufnahme geschieht über die Projektmitarbeiterin in einem anonymen Erstgespräch – hierfür gilt selbstverständlich die Schweigepflicht.

### We cordially invite you to...

confidential conversation and exchanges and joint leisure activities.

### We offer you...

help and support concerning German social and health system.

### Nous vous invitons cordialement aux...

entretiens et échanges confidentiels ainsi qu'aux loisirs en commun.

### Nous vous offrons...

soutien et accompagnement concernant les institutions socio-sanitaires allemandes.

### Мы приглашаем вас

анонимный разговор и беседа; активности отдыха

### Мы предоставляем

поддержка и сопровождение в немецком здравоохранении

# KOSI.MA

„Kompetenzzentrum zu sexuell übertragbaren Infektionen in Mannheim“

Tel. 0621-33939478 · [info@kosima-mannheim.de](mailto:info@kosima-mannheim.de) · [www.kosima-mannheim.de](http://www.kosima-mannheim.de)

